

## Tutu ñaovi ti'ví taPablo kua'an ña nda'a ñañoo Tesalónica

*Xí'in tq'on yó'o taPablo, taSilvano xí'in taTimoteo chindeé ra  
ñivi na kándixa Jesucristo na táku ñoo Tesalónica*

<sup>1</sup> Xí'in tq'on yó'o yí'i, taPablo, xí'in taSilvano, xí'in taTimoteo, chindeé ndi ndó'ó na táku ñoo Tesalónica, na kúu ñivi na nákutá'an xa'a ña kisa ká'no ndó Yivá yó Ndios xí'in Jesucristo, Taa taKá'no noo yó. <sup>2</sup> ;Ná ke'é Ndios xí'in Jesucristo ñava'a xí'in ndó, ta ná taxi ra koo ñava'a ini ndó!

*TaPablo ká'an ra xí'in Ndios xa'a ñivi  
na kándixa Jesucristo na táku ñoo Tesalónica*

<sup>3</sup> Ndi'i saá kivi táxi ndi ña táxa'vi ña'á nda'a Ndios xa'a ndó'ó. Ndixa chiño noo ndi kúu ña ká'an ndi saá xa'a ndó xí'in Ndios, chi va'a ní vivíi ndikõn ndó yichi Jesucristo. Chi ñii ñii kivi ña táku ndó, ta saá vaxi kua'no ka ña va'a kándixa ndó Jesucristo, ta ñii ki'va saá vaxi kua'no ka ña kí'vi ini ndó xini tá'an ndó. <sup>4</sup> Ñakán kía kivi xa'a ndi ñii ñii ñoo noo nákutá'an ñivi xa'a ña kisa ká'no na Jesucristo, ta xí'in ñasii ini ndi ndátõn ndi xí'in nayó'o xa'a ña va'a táku ndó. Saá chi ndó'ó chíkaa ní ndó ndee xí'in mii ndó ña va'a kua'an ndó yichi Ndios. Vará yóo ní tondíni ta xó'vi ní ndó xa'a ña kándixa ndó Jesucristo, ta saá ni, õn vása sándakoo ndó yichi ra, ta va'a kúndeé ndó noo ndi'i ña õn vá'a xó'vi

ndó. <sup>5</sup> Ta saá sáná'a ndó ndí Ndios kisa ndivi ra ñandaḡa xí'in ndó. Saá chi Ndios káchí ra ndó'ó kúu ñivi na ndáya'ví ní, ta ñakaxin ra ndó'ó ña kutaku ndó yichí ñoḡ xá'nda chiño ra. Ta vitin ndó'ó xó'vi ní ndó xa'a ña ndíkḡon ndó yichí yó'o.

*Tḡ'on yó'o ká'an xa'a kivi ndikó Jesucristo ñoyívi yó'o*

<sup>6</sup> Ndixa ñandaḡa kúu ña ké'é Ndios xí'in ñivi, ñakán ñii kivi cha'vi ra xí'in ñayo'vi ñivi na kúu na sáxo'vi ndó'ó. <sup>7</sup> Ta nda'a ndó'ó, ñivi na xó'vi ní, ta xí'in nda'a mii ndi, ñii káchí Ndios taxi ra ña nakindée yó ñoḡ ndi'i ña xó'vi yó. Saá kundivi kivi ndikó Jesucristo ñoyívi yó'o xí'in ku'a ní naángel na kómí ndee ra, <sup>8</sup> ta kixi ra ma'ño ño'o xixi. Kixaḡa ra ña saxo'vi ra ñivi na ḡn vása ní-xiin nakoni Ndios, ta ni ḡn vása ní-xiin na chikaḡa so'o na tḡ'on ñava'a xa'a Jesucristo, Tḡa taKá'no ñoḡ yó. <sup>9</sup> Xa'a ña ñi-xiin ñivi yó'o kandixa na Jesucristo, nayó'o ko'on na ñoḡ xo'vi ní na ndi'i saá kivi ña vaxi, ta kuxíká va'a na ñoḡ Ndios, ñoḡ yóo ndi'i ndee ra, ñoḡ yóo ndi'i ñava'a ká'no, ta livi ní. <sup>10</sup> Ndi'i ñayó'o kundivi ña kivi ndikó Jesucristo, ta ndi'i ñivi na kúu na kándixa ña'á, kasa tḡ'ó na ra, kasa ká'no na ra, ta koto na ñoḡ ra xí'in ndi'i ñasii ini na. Ta kivi yó'o ñii nakutá'an ndó xí'in ñivi yó'o, saá chi kandixa ndó tḡ'on ña ñika'an ndi xí'in ndó.

<sup>11</sup> Ñakán kíḡa, ndi'i saá kivi ká'an ndi xí'in Ndios xa'a ndó. Ta ndúkú ndi ñoḡ ra ña chindeé ra ndó'ó ña kuu ndó ñivi na ndáya'ví ní yichí ra, chi ñikaxin ra ndó'ó kundikḡon ndó Jesucristo. Ta ndúkú ndi ñoḡ Ndios ña chindeé ra ndó'ó kasa ndivi ndó ndi'i chiño ña xáni siji ndó kúu ñava'a

ke'é ndó chi kándixa ndó Jesucristo. <sup>12</sup> Ta saá kanóo síkón kivi Jesucristo noo nivi xa'a ñava'a ke'é ndó, ta Jesucristo taxi ra ña kanóo síkón ñato'ó ndó, saá chi Yivá yó Ndios xí'in Jesucristo taKá'no noo yó, va'a ní ini ra, ta ndixa ké'é ra ñava'a xí'in yó.

## 2

*Ñii kivi ña vaxi kixaa ñii taq tandiva'a ñoyivi yó'o*

<sup>1</sup> Ta vitin, nañani yó xí'in náki'va yó, ndato'on ka ndi xí'in ndó xa'a kivi ndikó Jesucristo ñoyivi yó'o, ta ndani'i ra yó, ta nakutá'an yó xí'in ra. Ta xáku ndá'ví ndi noo ndó <sup>2</sup> ña on taxi ndó ndí inka nivi sandi'i na ini ndó, ni on sayi'ví na ndó'ó xí'in to'on ña vatá ña káchí na, ká'an na xí'in ndó: “Xa ndikó Jesucristo ñoyivi yó'o ta Ndios kisa nani ra kuachi ndi'i nivi”, káchí na. Ta ndó'ó, on kandixa ndó to'on yó'o, vará káchí na ndí to'on ña ñika'an Níma Ndios xí'in ini na kúu ña, án káchí na to'on ña ñika'an mji ndi kúu ña, án káchí na tutu ña ñitaa mji ndi kúu ña ká'an ndí xa kixaa kivi ká'no yó'o, ta on kandixa ndó ña ká'an nivi yó'o. <sup>3</sup> Nda lo'o on taxi ndó ña sandá'ví na ndó'ó xí'in to'on ña vatá yó'o, saá chi si'na xini ñó'ó kixaa kivi ña ku'a ní nivi kixá'á na ndeé ní kasa toon ini na noo Ndios, ta kixaa ñii taq tandiva'a ní ini, tанда ndi'i ya'a ñayó'o, saá kixaa kivi ndikó Jesucristo ñoyivi yó'o. Ta Ndios ndixa xa chitonj ra ndasaá ndi'i xa'a taq tandiva'a yó'o. <sup>4</sup> Ta ña ta'an ka ndi'i xa'a taq yó'o, ta ke'é ra saá: kusaá ní ini ra koni ra Ndios ndino'o, ta kusaá ini ra koni ra ndi'i ndios ñavatá

ña kisa ká'no ñivi, saá chi tãdivã'a yó'o koni ra ña ndi'i ñivi kasa ká'no na ndasaá kuiti mji ra. Ta saá ñii kivi kee ra ko'on ra ta xaã ra ve'e ño'o ká'no ña nákaã ñoo Jerusalén, ta koo ra ñoo tón táyi ká'no, tón ñíndichi ini ve'e ño'o yó'o, ta ka'an ndoso ra ñoo ndi'i ñivi, kachí ra saá: “Yi'i kúu Ndios ndino'o”, kachí ra xí'in ñivi.

<sup>5</sup> Ta ndó'ó, nañani yó xí'in náki'va yó na táku ñoo Tesalónica, ¿án on vása náká'án ndó kivi ñixiyo'i xí'in ndó, ta ndato'on'i xí'in ndó xa'a ndi'i ñayó'o? <sup>6</sup> Ta saá kúndaã ini ndó ndá ndee kúu ña sási ñoo tãdivã'a yó'o ña on kixaã ra vitin. Saá chi xini ñó'ó kundati ra ndã kixaã kivi ña chitóni Ndios, ta saá Ndios táxi ra ña kixaã tãdivã'a yó'o ñoo ñivi. <sup>7</sup> Ta saá ni, mji ñandee on vá'a ña xá'nda chiño ñoo tã tãdivã'a yó'o xa nákaã ña kisa chiño se'é ña ñoyívi yó'o. Saá yóo ña vitin, ta ndákuiti kúman'i kixaã kivi ña saña ndee ña sási ñoo tã tãdivã'a yó'o, ta saá saña ra ko'on ndíka ra ke'é ra ña on vása va'a. <sup>8</sup> Ta saá xandikon nativi tã tãdivã'a yó'o ñoo ndi'i ñivi ñoyívi yó'o ta ke'é ra kuã'a ní ña on vá'a. Ta saá kixaã kivi Jesucristo, xí'in lo'o tãchi yu'u ra, ka'ni ra tãdivã'a yó'o. Saá chi kivi ndikó Jesucristo xí'in ndi'i ndee ra ña livi ña yé'e, sandi'i ra xa'a ndi'i ndee tã tãdivã'a yó'o. <sup>9</sup> Chi tã tãdivã'a yó'o kixaã ra xí'in ndee ñanímã ndiva'a ká'no Satanás, ñakán kuchiño ra ke'é ra kuã'a ní chiño ná'no ña kúu milagro án seña vatá ña naka'nda ini ñivi koni ña'á na. <sup>10</sup> Ta saá tuku ke'é ra ndi'i saá ñoo ña on vá'a ña sandá'ví ka ra ñivi na kuã'an yichi ñoo ndi'i xa'a na. Saá chi nayó'o on vása ní-xiin na naki'in na to'on ña ndãã, xa'a

ña kuchiño Ndios sakaku ra na. <sup>11</sup> Ta xa'a ña on kua'a na kandixa na ñandaa, Ndios taxi ra ndayi nda'a ñandee vatá ña sandá'ví ka ña ñivi yó'o ña kandixa ka na ñavatá. <sup>12</sup> Ta saá tá kixaa kivi Ndios kasa nani ra xa'a kuachi ñivi, ta ñivi yó'o ko'on ndi'i na noo xo'vi ní na ndi'i saá kivi. Saá chi on kua'a na kandixa na ñandaa, ta kusij ní ka ini na kutaku na ké'é na ña on vá'a.

*Ñayó'o ká'an xa'a ñivi na ñikaxin Ndios ña sakaku ra na*

<sup>13</sup> Nañani yó xí'in náki'va yó, ndó'ó kúu ñivi na kí'vi ini Jesucristo xini ra. Ta ndi'i saá kivi xini ñó'ó taxi ndi ña táxa'vi nda'a Ndios xa'a ndó'ó, chi nda kivi noo Ndios ñakaxin ra ndó'ó kuu ndó ñivi na sakaku ra. Saá chi ndó'ó, xí'in ña ndino'o ini ndó kandixa ndó to'on ña ndaa xa'a Jesucristo, ta Níma Ndios kisa chiño ña ini ndó, ña ndasa ndii ña níma ndó, ta ndixa nduu ndó ñivi nayji noo Ndios. <sup>14</sup> Xí'in to'on ñava'a xa'a Jesucristo ña ñika'an ndoso ndi noo ndó, Ndios kana ra ndó'ó ña sakaku ra ndó'ó. Saá chi kóni ra ña ñii káchí xí'in Jesucristo naki'in ndó ñato'ó ká'no ña livi ñoyivi ñino.

<sup>15</sup> Ta saá, nañani yó xí'in náki'va yó, vivii kutaku ndó yichi Jesucristo, ta on sandakoo ndó to'on ña saná'a ndi ndó'ó. An to'on ña ñika'an ndi xí'in ndó, an to'on ña ñitaa ndi noo tutu, ta ti'vi ndi ñixaa nda'a ndó kúu ña, ta ndó'ó, va'a kandixa ndó ndi'i to'on yó'o. <sup>16</sup> Ta Yivá yó Ndios xí'in Jesucristo, Taa taKá'no noo yó, kúu ra taa ta kí'vi ní ini xini mji yó, ta taa ta ká'no ní ini kúu ra, ñakán ké'é ra ñava'a xí'in yó, ta ndi'i saá kivi chíkaa ra ndee ini yó ña on kuyi'vi yó noo

ña xo'vi yó. Ta táxi ra ña ndáti yó ta ndáa ini yó ndí ndixa Ndios kasa ndivi ra to'on ña ñika'an ra xí'in yó. <sup>17</sup> Ta vitin ndúkú ndi noo ra ña chikaá ra ndee ini ndó ña on kuyi'ví ini ndó, ta ndúkú ndi noo ra ña chindeé ra ndó'ó ña kasa ndivi ndó ndasaá kuiti chiño va'a, ta chindeé ra ndó'ó ña ka'an ndó ndasaá kuiti to'on va'a noo ñivi ñoyívi yó'o.

### 3

*TaPablo ndúkú ra ná kuita ní'nó to'on Ndios ndi'i saá xiiña noo ñivi*

<sup>1</sup> Nañani yó xí'in náki'va yó, ndúkú ñava'a noo ndó'ó ña ka'an ndó ndúkú ndó noo Ndios ña chindeé ra ndi'i, ña ke'é ra ña kama kuita ní'nó to'on va'a xa'a Jesucristo ndi'i saá xiiña, ta kua'a ní ñivi kuchiño naki'in va'a na to'on yó'o xí'in ñato'ó, ñii ki'va ndatán mji ndó naki'in va'a ndó to'on yó'o. <sup>2</sup> Ta xini ñó'ó ka'an ndó ndúkú ndó noo Ndios ña sakaku ra ndi'i noo ñivi na kúu na on vá'a na ndiva'a ní ini, chi kua'a ní ñivi on xiiñ na kandixa na Jesucristo. <sup>3</sup> Ta Jesucristo, Ta taKá'no noo yó, ndixa kisa ndivi ra to'on ra, ta ndixa taxi ra ndee nda'a ndó, ta kundaa ra ndó'ó noo ña on vá'a. <sup>4</sup> Xa'a ña ndíkõn yó Jesucristo, mji ndi ndixa ndáa ini ndi ndó'ó ña va'a kisa ndivi ndó ña xá'nda chiño ndi noo ndó. Ta ndáa ini ndi ndó'ó ña on sandakoo ndó kasa ndivi ndó saá. <sup>5</sup> Ká'an ndi ndúkú ndi noo Jesucristo taKá'no noo yó, ña chindeé ra ndó'ó ña kuki'vi ní ini ndó koni ndó inká ñivi, ñii ki'va ndatán Ndios kí'vi ini ra xini ra ndó'ó. Ta ndúkú ndi noo Ndios ña chikaá ra ndee ra ini ndó xa'a ña on sandakoo ndó ndíkõn ndó yichi ra, vará yo'vi

xo'vi ndó. Ta ndúkú ndi noo Ndios ña chindeé ra ndó'ó ña kundefé ini ndó noo ndi'i ña xo'vi ndó, ñii ki'va ndatán Jesucristo on vása ní-sandakoo ra yichi Ndios, vará nixo'vi ní ra.

*Nivi na ndikõn Jesucristo, on vá'a kuu na naxúxán*

<sup>6</sup> Nañani yó xí'in náki'va yó, xí'in ndayí Jesucristo, Ta taKá'no noo yó, xá'nda chiño ndi noo ndó'ó xí'in to'on yó'o, ña káchí saá: Tá yóo nañani yó án náki'va yó na kúu nivi na xúxán, ta on xiin na kasa chiño na, ta ndó'ó kuxíká ndó noo nayó'o. Saá chi naxúxán yó'o on vása ndikõn na yichi ña xa saná'a ndi ndó'ó. <sup>7</sup> Ta ndó'ó xini ndó ndasaá va'a kutaku ndó ndatán xitaku ndi xí'in ndó. Chi kivi xitaku ndi xí'in ndó, on vása ní-xindoo xúxán ndi noo ndó. <sup>8</sup> Kivi xitaku ndi xí'in ndó, ta cha'vi ndi ndi'i ña xixi ndi. Ta ndeé ní kisa chiño ndi ndivi ñoó, chi ni-xiin ndi sakuiso ndi ndó'ó xí'in ña cha'vi ndó xa'a ña xixi ndi xí'in ña xini ñó'ó ndi. <sup>9</sup> Vará kómí ndi ndayí ña chindeé ndó ndi'i, xa'a ña kisa chiño ndi xí'in ndó, ta ni-xiin ndi ki'in ya'vi ndi nda'a ndó, chi xí'in ñayó'o saná'a ndi ndó'ó ndasaá xini ñó'ó kasa chiño ndó, ta on kundati ndó inká nivi taxi na ña kuxu ndó. <sup>10</sup> Kivi xitaku ndi xí'in ndó, xa'nda chiño ndi noo ndó xí'in to'on yó'o, ña káchí saá: tá yóo nivi na on xiin kasa chiño, ta va'a ná on kuxu na, káchí ndi xí'in ndó. <sup>11</sup> Saá chi xini so'o ndi xa'a sava ndó'ó ña on vása kisa chiño ndó, ta ndóo xúxán ndó, ta kuiti xika ndó sándi'i ndó ini inká nivi. <sup>12</sup> Ta saá xí'in ndayí Jesucristo xá'nda chiño ndi noo ndó'ó, nivi na kúu naxúxán. Káchí ndi saá xí'in ndó: Va'a ka chikaá ini ndó ná kasa chiño ndó, ta saá ki'in

ndó s̄i'ún ta kuchiño kukomí ndó ndi'i ña x̄ini ñó'ó ndó.

<sup>13</sup> Nañani yó x̄i'in náki'v̄a yó, ɔn kunāa ndó ké'é ndó chiño v̄a'a, ta ndi'i saá k̄ivi kasa ndivi ndó ña. <sup>14</sup> Tá yóo n̄ivi na ɔn x̄iin chikāa s̄o'o t̄o'on ña ká'an ndi x̄i'in ndó n̄oɔ tutu yó'o, ta koto v̄a'a ndó yu kúu nayó'o, ta ɔn kutá'an k̄a ndó x̄i'in na. Ta saá nayó'o kuka'an n̄oɔ na x̄a'a ña ɔn vá'a k̄e'é na. <sup>15</sup> Ta saá ni, ɔn kusāa ini ndó koni ndó nayó'o, ta v̄a'a k̄a k̄a'an ndó vivii ndat̄o'on ndó x̄i'in na x̄a'a ña ɔn vá'a k̄e'é na. Ndatán ndat̄o'on ñii t̄aa x̄i'in ñani ra t̄a kándixa Jesucristo, saá k̄a'an ndó x̄i'in nayó'o.

*TaPablo ndúkú ra n̄oɔ Ndios x̄a'a n̄ivi na kándixa Jesucristo*

<sup>16</sup> Jesucristo T̄aa t̄aKá'no n̄oɔ yó, kúu t̄aa t̄a taxi ña koo ñava'a ini m̄ii yó. Tá yóo k̄ivi v̄a'a táku ndó, án tá yóo k̄ivi ɔn vása v̄a'a táku ndó, ta ndúkú i n̄oɔ Jesucristo ña taxi ra ña koo ñava'a ini ndó ndi'i saá k̄ivi. Ta, ¡ná koo Jesucristo x̄i'in ndi'i ndó!

<sup>17</sup> Ta vitin ȳi'i, t̄aPablo, x̄i'in nda'a m̄ii i t̄aa i t̄o'on yó'o ña chindeé i ndó'ó. Ta ñii k̄i'va ndatán ká'ȳi i k̄ivi m̄ii i n̄oɔ ndi'i tutu ña tí'v̄i i kūa'an nda'a nañani yó x̄i'in náki'v̄a yó, saá ká'ȳi i k̄ivi m̄ii i n̄oɔ tutu yó'o. <sup>18</sup> Ndúkú i n̄oɔ Jesucristo, T̄aa t̄aKá'no n̄oɔ yó, ña ke'é ra ñava'a x̄i'in ndi'i ndó. ¡Saá ná koo ña!



**Alcatlatzala Mixtec New Testament  
Mixtec, Alcatlatzala: Alcatlatzala Mixtec New  
Testament (New Testament+)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Alcatlatzala

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

a74bfb3f-bd55-5ab9-983e-8d19de48c198